

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 Importâncias	
		每條 Por artigos	章 Capítulos
09-01-05-00	中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos		
09-01-05-01	向會員提供之借款 Empréstimos aos associados	8,000,000.00	
09-01-05-02	緊急情況之借款（無息） Empréstimos de emergência (sem juros)	1,000,000.00	9,000,000.00
		總計 Total ..... \$ 33,665,000.00	

二零零一年十一月十三日於治安警察局福利會行政委員會  
——主席：李小平 副警務總監——黃彩冰 副警務總監——馬耀  
權 警務總長——黃沛華 警務總長——財政局代表 鄧世杰學  
士

Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Novembro de 2001. — O Presidente, *Lei Siu Peng*, superintendente. — *Wong Choi Peng*, superintendente — *Ma Io Kun*, intendente — *Vong Pui Va*, intendente — *Tang Sai Kit*, representante da D.S.Finanças.

### 經濟財政司司長辦公室

#### 第 3/2002 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據六月三十日第27/97/M號法令第三條第一款的規定，以及行使二零零零年二月二十八日公佈之第12/2000號行政命令第一款所授予的權限，作出本批示。

一、許可“匯業保險（澳門）有限公司”經營名為“信用（商業風險）”的一般保險項目，並附註於已由十二月十五日第238/84/M號訓令、十二月二十七日第336/93/M號訓令、十一月十三日第290/95/M號訓令、十二月十六日第300/96/M號訓令及十二月二十三日第258/97/M號訓令所許可經營的項目。

二、經營上款所指保險項目的一般及特別條件由澳門金融管理局核准。

二零零二年一月十八日

經濟財政司司長 譚伯源

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, e no uso da competência delegada pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 12/2000, publicada em 28 de Fevereiro de 2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É autorizada a «Companhia de Seguros Forex (Macau), S.A.» a explorar o ramo geral de seguro de «Crédito (riscos comerciais)», em aditamento aos ramos já autorizados pelas Portarias n.ºs 238/84/M, de 15 de Dezembro, 336/93/M, de 27 de Dezembro, 290/95/M, de 13 de Novembro, 300/96/M, de 16 de Dezembro, e 258/97/M, de 23 de Dezembro.

2. As condições gerais e especiais de exploração do ramo de seguro referido no número anterior são aprovadas pela Autoridade Monetária de Macau.

18 de Janeiro de 2002.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.